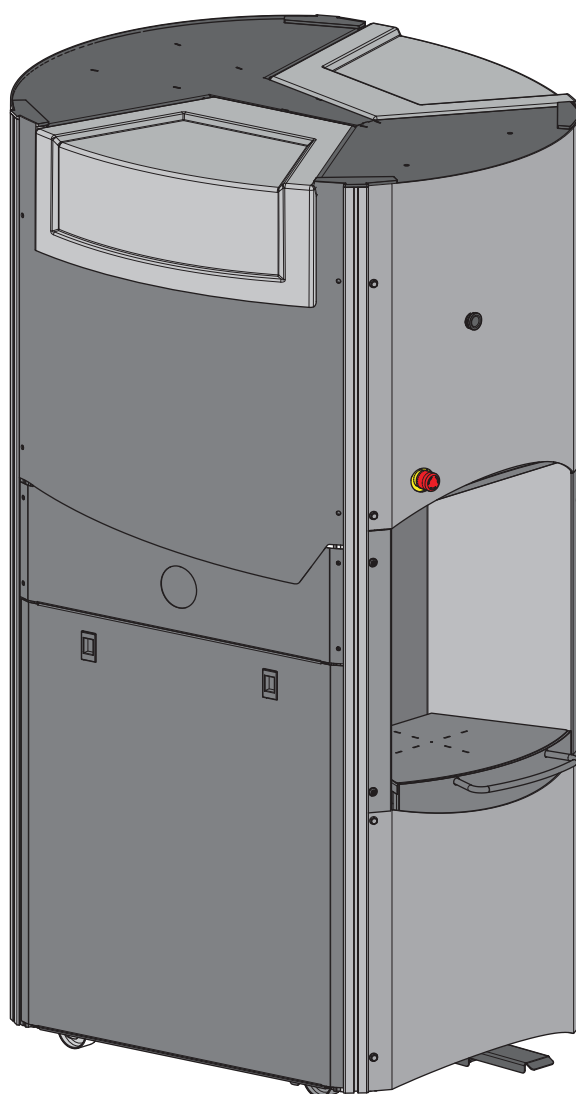


Handbok Harbil HA150



© **Fast & Fluid Management B.V.**

Denna handbok, eller delar av den, får inte avbildas, lagras i ett system för åtkomst, eller överföras i någon form eller på något sätt, vare sig elektroniskt, mekaniskt, genom fotokopiering, inspelning eller på annat sätt, utan föregående skriftligt tillstånd av Fast & Fluid Management B.V.

Denna handbok kan innehålla tekniska felaktigheter eller tryckfel.

Fast & Fluid Management B.V. förbehåller sig rätten att när som helst ändra denna handboks innehåll utan att Fast & Fluid Management B.V. måste underrätta någon om denna omarbetning eller ändring.

Information och värden som anges i denna handbok är genomsnittliga värden och har sammanställts omsorgsfullt. De är dock inte bindande och Fast & Fluid Management B.V. avsäger sig allt ansvar för skador eller förluster som uppstått på grund av tillit till informationen som lämnas här eller användning av produkter, processer eller utrustning som nämns i denna handbok. Inga garantier lämnas om att användningen av informationen eller produkterna, processerna eller utrustningen som nämns i denna handbok inte inkräktar på patent eller rättigheter som tillhör tredje part. Den information som lämnas befriar inte användaren från att göra egna experiment och tester.

Innehållsförteckning

1	Om denna handbok	5
1.1	Hur denna handbok ska användas	5
1.2	Ändringar	5
2	Säkerhet	7
2.1	Avsedd användning	7
2.2	Ansvar	7
2.2.1	Allmänt ansvar	7
2.2.2	Maskinspecifikt ansvar	7
2.3	Användarbehörighet för installation	8
2.4	CE-certifiering	8
2.5	Säkerhetssymboler på maskinen	8
2.6	Säkerhetssymboler i handboken	9
2.7	Göra sig av med maskinen	9
3	Användarhandbok	11
3.1	Beskrivning	11
3.1.1	Översikt över maskinen	11
3.1.2	Översikt över maskinen (baksida)	12
3.1.3	Typskylt: serienummer	13
3.1.4	Typskylt: information	13
3.2	Användning	14
3.2.1	Allmän procedur för dosering	14
3.2.2	Placera burken	14
3.2.3	Flytta upp burkbordet	15
3.2.4	Flytta ner burkbordet	15
3.3	Underhåll	15
3.3.1	Allmän rengöring: efter varje dosering	15
3.3.2	Rengöring av borstbehållaren: dagligen	15
3.3.3	Fylla på en behållare	18
3.3.4	Använda nödstopp	19

4	Installation	21
4.1	Packa upp maskinen	21
4.1.1	Avlägsna kartongen.....	21
4.1.2	Ta bort transportskruvarna	21
4.1.3	Avlägsna trästöttorna	22
4.1.4	Avlägsna behållarnas plastskydd	22
4.1.5	Avlägsna buntbanden.....	22
4.2	Sätta maskinen på plats	23
4.2.1	Flytta maskinen från pallen	23
4.2.2	Flytta maskinen till dess slutliga plats	23
4.3	Installera datorn.....	24
4.3.1	Avlägsna sidohöljet	24
4.3.2	Installera datorn.....	24
4.3.3	Ställ tillbaka sidohöljet	24
4.4	Slå på maskinen	25
4.5	Första användningen.....	25
5	Felsökning	27
5.1	Allmän procedur för felsökning	27
5.2	Kontakta service	27
5.3	Ljudsignaler	27
5.4	Felmeddelanden och andra fel	28
6	Teknisk information	29
6.1	Allmänna specifikationer.....	29
6.2	Mått och vikt	29
6.3	Omgivningsförhållanden.....	30
6.4	Ljudnivå	30
6.5	Säkerhetsklassificeringar.....	30
6.6	Elektriska specifikationer	30
6.7	Eldiagram	31

1 Om denna handbok

Handboken innehåller information som är nödvändig för att:

- installera
- använda
- utföra grundläggande underhåll
- rätta små problem.

HA150 och alla dess olika versioner benämns i denna handbok som "maskinen".

Denna handbok innehåller de ursprungliga instruktionerna. Handbokens ursprungsspråk är engelska. Alla andra språkversioner är översättningar av originalinstruktionerna.

1.1 Hur denna handbok ska användas

För säker användning av maskinen, är det viktigt:

- 1 Att bekanta sig med strukturen och innehållet.
- 2 Att läsa kapitlet om säkerhet noga och försäkra dig om att du förstår alla instruktioner. Se § 2.
- 3 Att utföra alla åtgärder fullständigt och i den angivna ordningen.

1.2 Ändringar

Utgåva	Redaktör	Kontroll	Datum	Beskrivning
1.0	RvS	TB	02/2015	Första utgåvan

2 Säkerhet



VARNING

Läs handboken innan du installerar eller använder maskinen. Om detta inte görs kan det medföra personskada, dödsfall eller skada på egendom.

2.1 Avsedd användning

Maskinen är utformad för att dosera brytpasta i en burk. All annan användning av maskinen är förbjuden.

2.2 Ansvar

2.2.1 Allmänt ansvar

Våra maskiner och tillbehör uppfyller CE-bestämmelserna fullständigt. Förändringar kan leda till att CE-säkerhetskraven inte uppfylls och är därför inte tillåtna. Fast & Fluid Management B.V. åtar sig inget ansvar i händelse av att maskiner och/eller tillbehör ändras.

Fast & Fluid Management B.V. har inget ansvar om du inte följer reglerna som följer:

- Maskinen ska endast användas inomhus.
- Maskinen får endast användas i yrkesmässig omgivning. Maskinen är inte ett hushållsredskap.
- Följ alla lokala säkerhetsregler.
- Tänk på minimikraven för byggnadsstruktur och golvet's lastkapacitet.
- Placera maskinen i ett väl upplyst och välventilerat rum.
- Installera och anslut maskinen i enlighet med instruktionerna i denna handbok.
- Anslut maskinen till ett jordat vägguttag.
- Använd ej förlängningssladd.
- Placera inte föremål ovanpå maskinen.
- Använd inte en skadad maskin. Kontakta din leverantör om du är osäker. Se § 5.2.
- Håll maskinen i gott skick. Se till att felaktiga delar byts ut omedelbart.
- Byt endast ut delar mot originalreservdelar från Fast & Fluid Management B.V.

Allt underhåll utöver vad som finns i denna handbok måste utföras av en behörig servicetekniker som Fast & Fluid Management B.V. har utbildat och certifierat.

2.2.2 Maskinspecifikt ansvar

Maskinen är utformad för att dosera färgämnen i en burk under icke-farliga förhållanden.

Vänligen kontakta din färg- och/eller färgämnesleverantörs hälso- och säkerhetskontor gällande farliga situationer, personlig skada och risk för brand och explosion.

- Personlig skada bör undvikas genom att strikt följa material-säkerhetsdatablad (SDB) för färgämnen, (bas)färg och penselvätska.
- Använd inte brandfarliga vätskor i borstbehållaren.
- Användningen av brännbara färgämnen eller färgämnen som avger potentiellt explosiva ångor kan medföra brand- och explosionsrisker.

2.3 Användarbehörighet för installation

Installera endast maskinen om du har ett skriftligt tillstånd från maskinens leverantör.

2.4 CE-certifiering

Denna maskin är CE-certifierad. Det betyder att maskinen uppfyller de nödvändiga säkerhetskraven. De direktiv som har tagits hänsyn till vid utformningen finns tillgängliga på www.fast-fluid.com.

2.5 Säkerhetssymboler på maskinen



Risk på grund av roterande delar



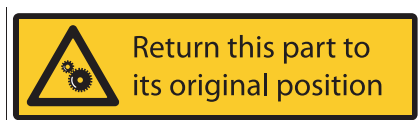
På/av



Central jordningspunkt



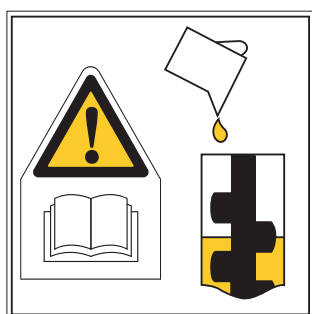
Läs handboken



Instruktion



Risk på grund av roterande delar
Läs handboken



Påfyllning behållare
Läs handboken

2.6 Säkerhetssymboler i handboken

**VARNING**

Kan orsaka personskada.

**Anteckning**

Innehåller mer information.

**OBS!**

Kan skada maskinen.

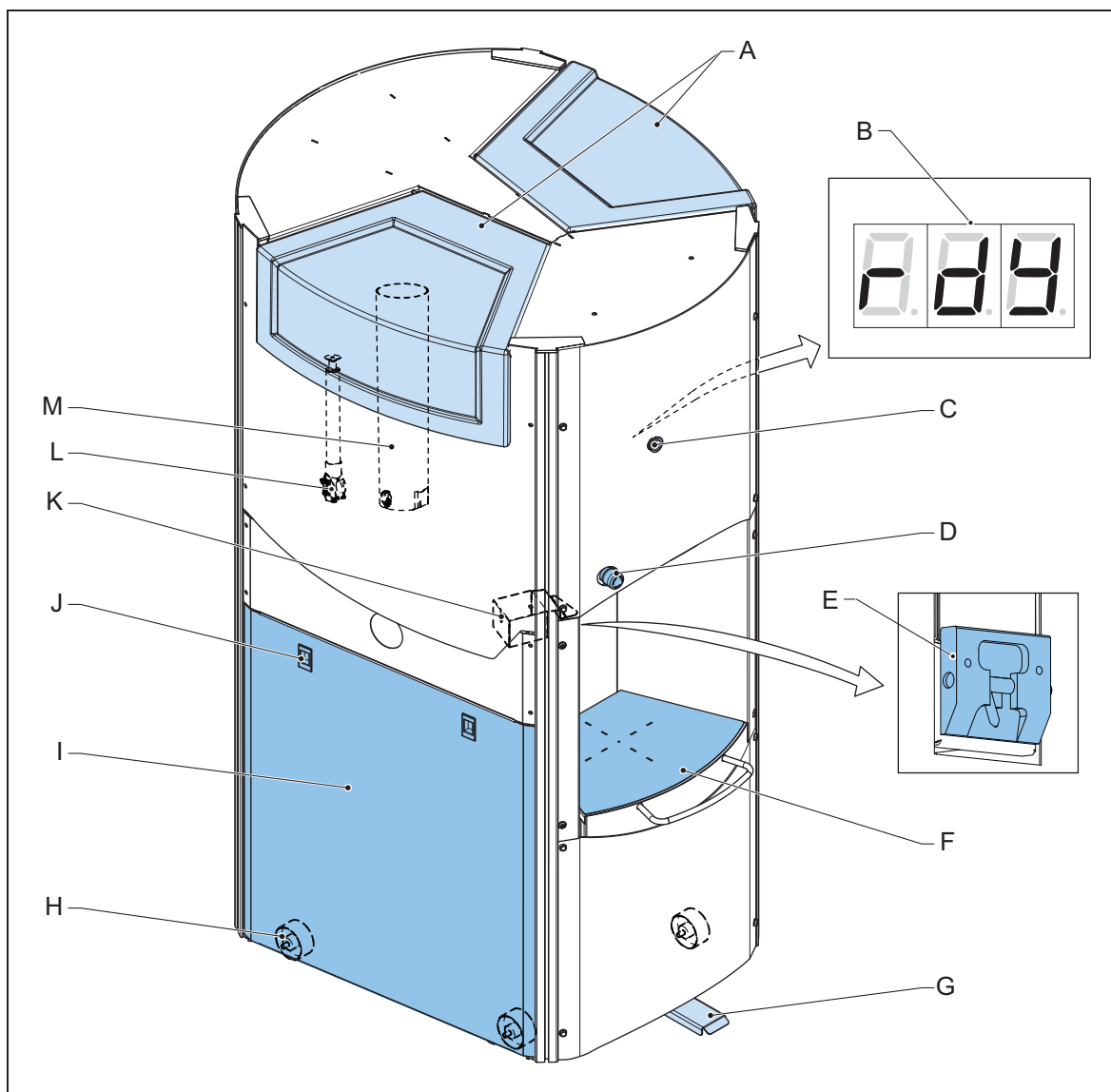
2.7 Göra sig av med maskinen

1. Sortera maskinen, tillbehören och förpackningen för miljövänlig återvinning.
2. Släng inte maskinen bland hushållsavfall. Gör dig av med maskinen i enlighet med lokala bestämmelser.
3. Sortera behållare som kemiskt avfall, i enlighet med lokala bestämmelser.

3 Användarhandbok

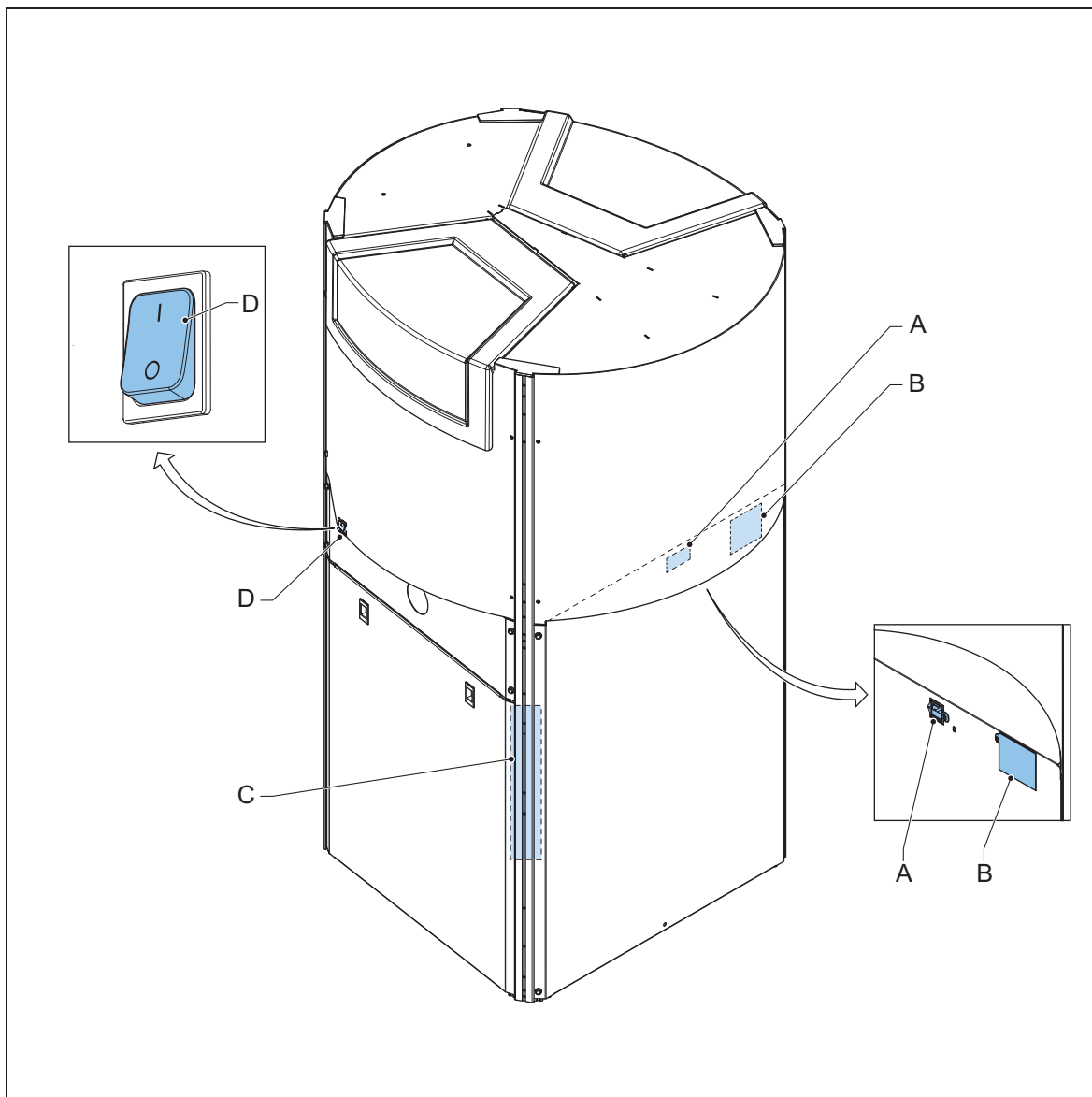
3.1 Beskrivning

3.1.1 Översikt över maskinen



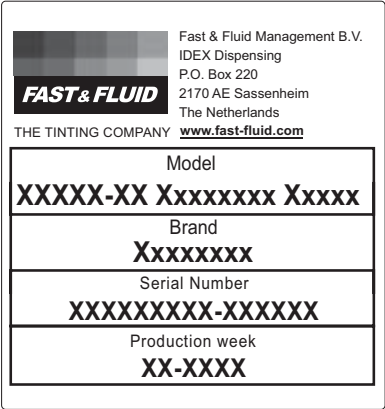
- | | |
|-------------------|-----------------------|
| A: Topphölje | H: Hjul |
| B: Display | I: Sidohölje |
| C: Displayfönster | J: Lås |
| D: Nödstop | K: Borstbehållare |
| E: Borstenhet | L: Pump med munstycke |
| F: Burkbord | M: Behållare |
| G: Fotpedal | |

3.1.2 Översikt över maskinen (baksida)

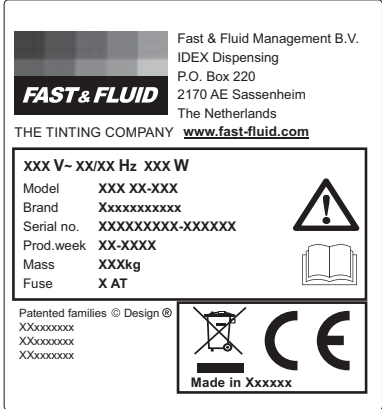


- A: Nätanslutning
B: Typskylt
C: 5-vägsuttag
D: Datorbrytare

3.1.3 Typskylt: serienummer



3.1.4 Typskylt: information



3.2 Användning

**VARNING**

Tryck bara på nödstopp i nödfall.

Kontrollera att problemet är löst innan du återställer nödstoppsbrytaren.

När du återställer nödstoppsbrytaren startar maskinen om automatiskt. När maskinen är klar att använda hörs "pip pip".

**OBS!**

Koppla inte bort strömmen från maskinen.

Maskinen måste röra brytpastorna då och då.

**Anteckning**

Datorbrytaren slår bara på och stänger av datorn.

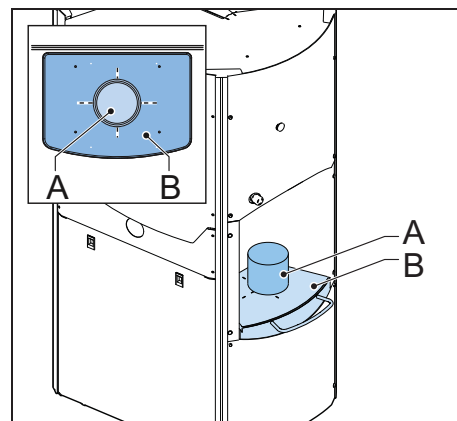
3.2.1 Allmän procedur för dosering

För alla instruktioner för mjukvaran: se dokumentationen för mjukvaran.

1. Placera burken. Se § 3.2.2.
2. Flytta burkbordet uppåt. Se § 3.2.3.
3. Välj recept och dosera. Se dokumentationen för mjukvaran.
4. Flytta burkbordet nedåt. Se § 3.2.4.
5. Avlägsna burken.

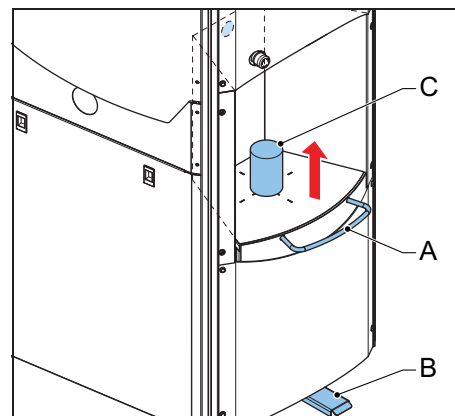
3.2.2 Placera burken

1. Placera burken (A) i mitten av märket (B) på burkbordet.



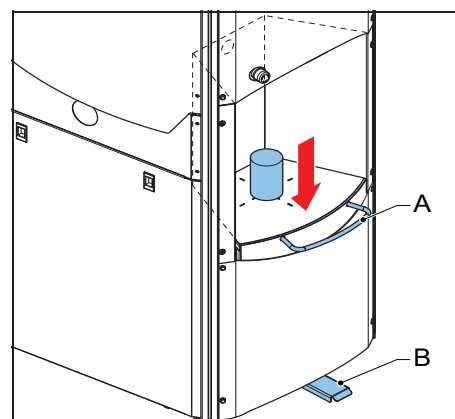
3.2.3 Flytta upp burkbordet

1. Håll handtaget (A) på burkbordet.
2. Tryck och håll inne fotpedalen (B) med din fot. *Burkbordet är upplåst.*
3. Flytta upp burkbordet tills burken är framför sensorn (C). *Använd handtaget.*
4. Ta bort din fot från fotpedalen. *Burkbordet är låst.*



3.2.4 Flytta ner burkbordet

1. Håll handtaget (A) på burkbordet.
2. Tryck och håll inne fotpedalen (B) med din fot. *Burkbordet är upplåst.*
3. Flytta ner burkbordet. *Använd handtaget.*
4. Ta bort din fot från fotpedalen. *Burkbordet är låst.*



3.3 Underhåll

3.3.1 Allmän rengöring: efter varje dosering

1. Rengör maskinen med en rengöringstrasa och avlägsna all spilld brytpasta och annan vätska.

**OBS!**

Använd inte rengöringsmedel baserade på organiska lösningsmedel för att rengöra maskinens målade delar eller plastdelar.

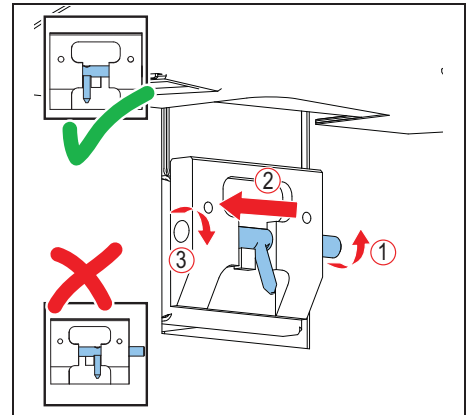
3.3.2 Rengöring av borstbehållaren: dagligen

**OBS!**

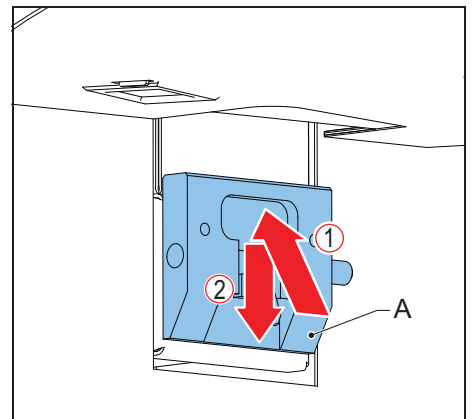
Om du inte rengör dessa varje dag kan det orsaka allvarlig förorening.

Lås upp borstenheten

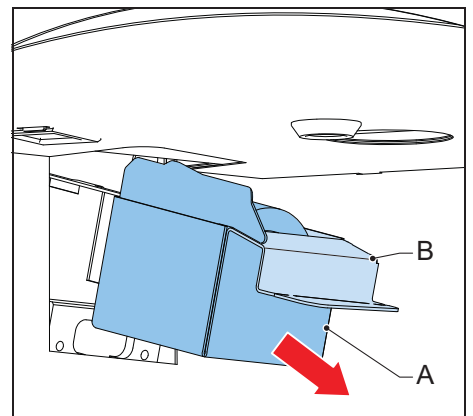
1. Flytta upp låsets spak.
2. Flytta låset till vänster.
3. Flytta ned låsets spak.

**Flytta ner borstenheten**

1. Tryck upp borstenheten (A) till baksidan tills den är i öppningen.
2. Flytta ner borstenheten.

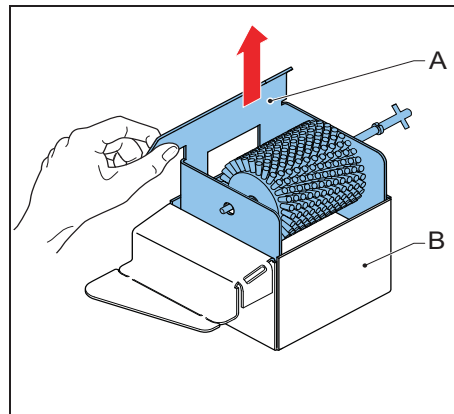
**Avlägsna borstbehållaren**

1. Avlägsna borstbehållaren (A). Använd handtaget (B).



Avlägsna borsthållaren

1. Avlägsna borsthållaren (A) från borstbehållaren (B).

**Rengör borstbehållaren**

1. Avlägsna vätskan från borstbehållaren. Följ lokala regler om att slänga vätskor.

Ställ tillbaka borsthållaren

1. Sätt tillbaka borsthållaren i borstbehållaren.

Fylla borstbehållaren

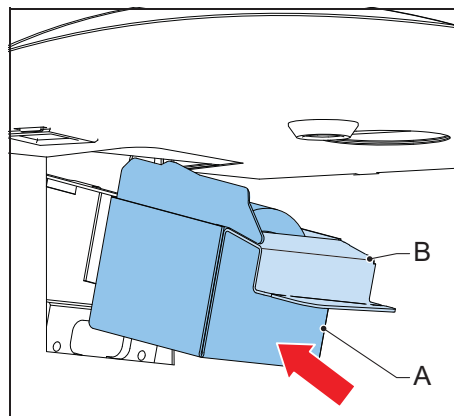
1. Fyll borstbehållaren tills borsten roterar genom vätskan.
Använd den vätska som din färgleverantör anger.

**VARNING**

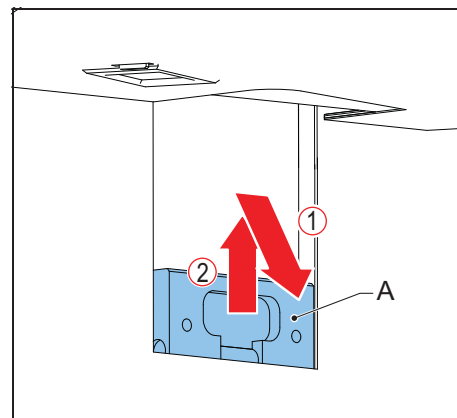
Häll inte brandfarliga vätskor i borstbehållaren.

Ställ tillbaka borstbehållaren

1. Sätt tillbaka borstbehållaren (A) i maskinen. Använd handtaget (B).
2. Tryck borstbehållaren till baksidan



3. Flytta upp borstenheten.
4. Flytta ner borstenheten.



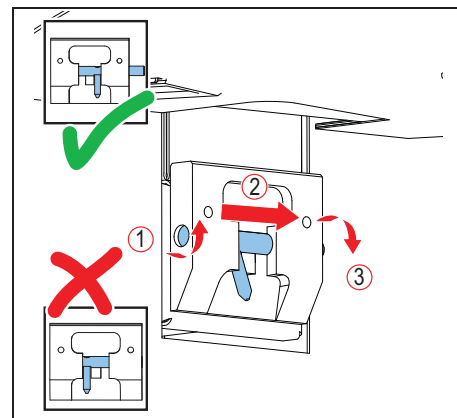
Lås borstenheten

1. Lås borstenheten. *Använd låset.*



Anteckning

Se till att borstenheten är ordentligt låst, annars fungerar inte maskinen korrekt.



3.3.3

Fylla på en behållare



VARNING

Kolla säkerhetsdatabladet (MSDS) för brytpastan för personliga skyddsåtgärder som krävs för hantering av brytpasta.



OBS!

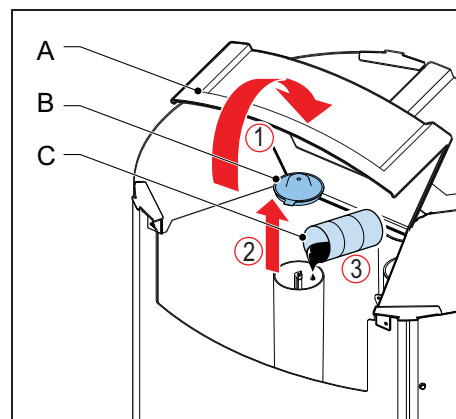
Kontrollera att brytpastans nivå i behållaren är korrekt. Om en behållare är tom kan det orsaka felaktig dosering och/eller ett receptfel.



Anteckning

Mjukvaran kontrollerar brytpastans nivå i alla behållare. Maskinens mjukvaran visar när du måste fylla på en behållare.

1. I mjukvaran väljer du alternativet för att fylla behållaren.
2. Öppna topphöljat (A).
3. Avlägsna behållarens (B) lock.
4. Fyll på brytpastan (C). Spill inte.



3.3.4 Använda nödstopp

1. Tryck på nödstopp (A). Maskinen stoppar omedelbart.

**OBS!**

Tryck bara på nödstopp i nödfall. Använd inte nödstoppet för att stänga av och slå på!

2. Lös problemet så snabbt som möjligt.

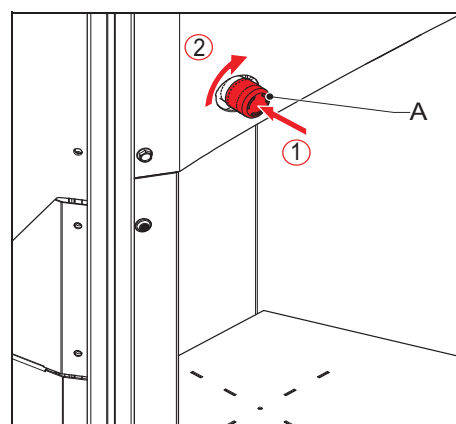
**OBS!**

När maskinen är avstängd stängs även omrörningsmekanismen av, som behövs för att hålla brytpastan i bästa möjliga skick.

3. Återställ nödstoppet genom att vrida nödstoppet. Maskinen startar om automatiskt.

**Anteckning**

Efter återställningen är maskinen klar att använda när två "pip" hörs.

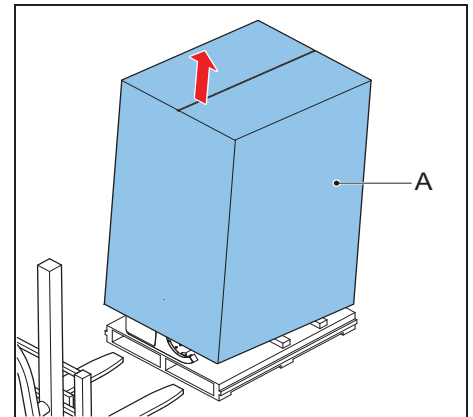


4 Installation

4.1 Packa upp maskinen

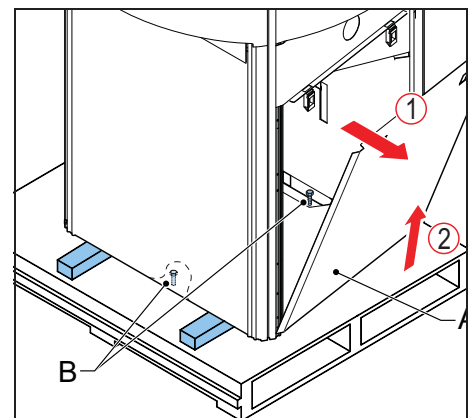
4.1.1 Avlägsna kartongen

1. Avlägsna kartongen (A) och plasten från maskinens utsida.



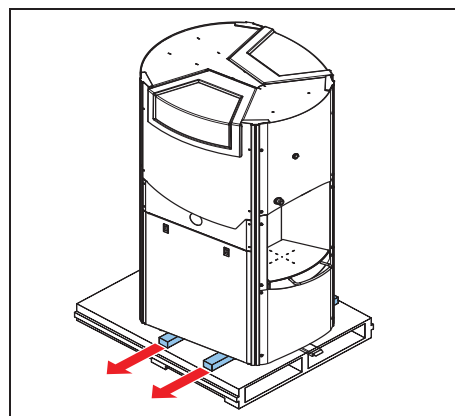
4.1.2 Ta bort transportskruvarna

1. Öppna sidohöljet (A). *Använd låsen.*
2. Avlägsna sidohöljet.
3. Ta bort transportskruvarna (B).
4. Ställ tillbaka sidohöljet.
5. Stäng sidohöljet. *Använd låsen.*

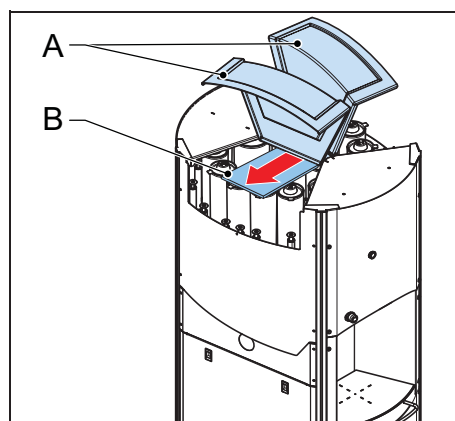


4.1.3 Avlägsna trästöttorna

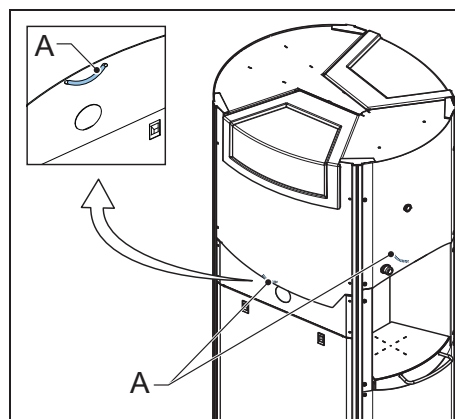
1. Avlägsna trästöttorna.

**4.1.4 Avlägsna behållarnas plastskydd**

1. Öppna topphöljerna (A).
2. Avlägsna plastskyddet (B).

**4.1.5 Avlägsna buntbanden**

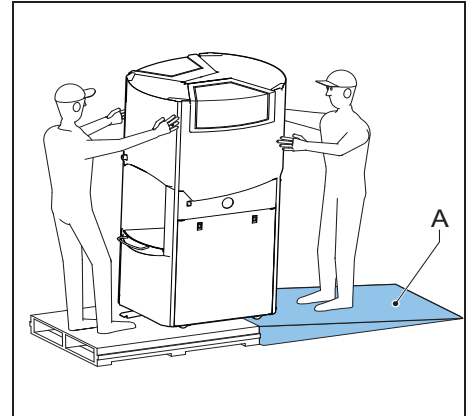
1. Avlägsna buntbanden (A).



4.2 Sätta maskinen på plats

4.2.1 Flytta maskinen från pallen

1. Alternativt, placera en ramp (A).
2. Flytta ner maskinen från pallen till marken.



4.2.2 Flytta maskinen till dess slutliga plats

**VARNING**

Tänk på minimikraven för golvets lastkapacitet.
Se § 6.2.

**Anteckning**

Se till att dess slutgiltiga plats är välbelyst och välventilerad.

1. Flytta maskinen till dess slutliga plats.
2. Anslut strömkabeln till en nätanslutning.

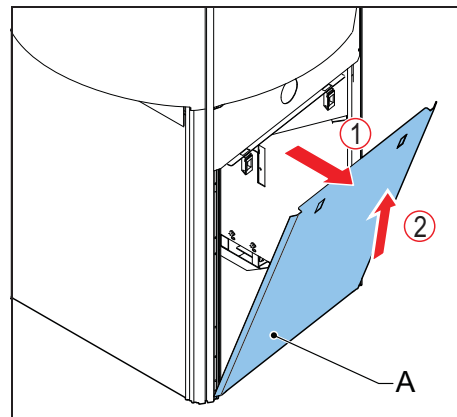
**OBS!**

Anslut inte strömkabeln till ett vägguttag.

4.3 Installera datorn

4.3.1 Avlägsna sidohöljet

1. Öppna sidohöljet (A). *Använd låsen.*
2. Avlägsna sidohöljet.



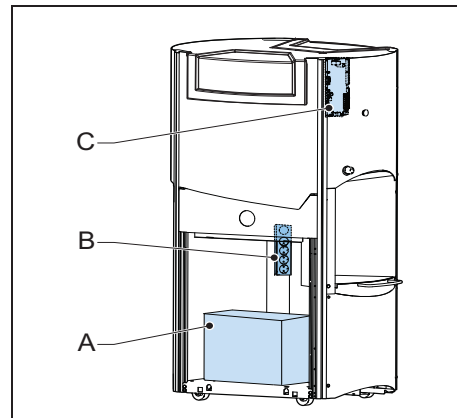
4.3.2 Installera datorn



Anteckning

Datorn har vanligtvis redan rätt mjukvara och drivrutiner installerade. Om inte, se instruktionerna i din mjukvaruleverantörs handbok.

1. Sätt datorn (A) i maskinen.
2. Anslut datorns och skärmens strömkablar till 5-vägsuttag (B).
3. Anslut en USB-kabel mellan datorn och elen (C).
4. Anslut tangentbordet, musen och skärmen till datorn.



4.3.3 Ställ tillbaka sidohöljet

1. Ställ tillbaka sidohöljet.
2. Stäng sidohöljet. *Använd låsen.*

4.4 Slå på maskinen

1. Anslut strömkabeln till ett vägguttag. När maskinen är klar att använda hörs två "pip".
2. Kontrollera att nödstoppet är återställt.
Se § 3.3.4.
3. Ställ in datorbrytaren på "ON".

4.5 Första användningen

1. Fyll borstbehållaren. Se § 3.3.2.
2. Fyll behållarna. Se § 3.3.3.
3. Rensa behållaren. Använd kommandot i mjukvaran för rensning. Se dokumentationen för mjukvaran.
4. Utför steg 3 igen för alla behållare.



Anteckning

Först kommer luft ut ur munstycket. När det kommer ut kontinuerligt är tuben full.

5 Felsökning

5.1 Allmän procedur för felsökning

1. Försök att lösa problemet med hjälp av informationen i denna manual. Se § 5.3 och § 5.4.
2. Om det inte är möjligt att lösa problemet med informationen i denna manual, kontakta service. Se § 5.2.

5.2 Kontakta service

1. Hitta typskylten på maskinens baksida. Se § 3.1.4.
2. Anteckna maskinens modell- och serienummer.
3. Kontakta din leverantör eller tillverkaren.
Se www.fast-fluid.com.

5.3 Ljudsignaler



Anteckning

Se kolumn *Möjlig lösning* för att lösa problemet.
Kontakta service om problemet kvarstår. Se § 5.2.

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
••• — — — ••• SOS signalpip	Omrörningsmotorn fungerar inte, en kabel är trasig eller strömkort fungerar inte.	Kontakta service. Se § 5.2.
— — — — > 1 lång avbruten ljudsignal (kontinuerligt 1 sek på, 1 sek av)	Omrörningsfunktionen kan inte starta på grund av att ett topphölje är öppet.	Stäng topphöljet.
••••• 5 korta ljudsignaler	En ventil timeout har inträffat.	Starta om maskinen.
•• 2 korta ljudsignaler	Maskinen initialiseras.	-
————— > Långt oavbrutet pip	Borstbehållaren saknas.	Ställ tillbaka borstbehållaren. Se § 3.3.2.
• 1 kort ljudsignal	Ett topphölje är öppet när maskinen börjar dosera, eller när burkbordet rör sig.	Stäng topphöljet.

5.4 Felmeddelanden och andra fel



Anteckning

Felmeddelanden på datorn: se hjälpen i doseringsmjukvaran.



Anteckning

Se kolumn *Möjlig lösning* för att lösa problemet.
Kontakta service om problemet kvarstår. Se § 5.2.

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Huvudström finns med maskinen fungerar inte.	Nödstopp är aktivt.	Återställ nödstoppet. Se § 3.3.4.
	En säkring är trasig.	Kontakta service. Se § 5.2.
Displayen visar E01	Maskinen har inte initierats.	Starta om maskinen.
Displayen visar E02	Borstbehållaren saknas.	Ställ tillbaka borstbehållaren. Se § 3.3.2.
Displayen visar E43	Pumpen är blockerad eller ett motor-, kabel eller sensorfel uppstod.	Starta om maskinen.
Displayen visar E44	Ett pump- (motor/kabel) eller givarfel uppstod.	Starta om maskinen.
Displayen visar E49	Burken saknas.	Placera burken. Se § 3.2.2.
Displayen visar E72	Ett topphölje är öppet.	Stäng topphöljet.
Alla övriga E-fel	-	Starta om maskinen.

6 Teknisk information

6.1 Allmänna specifikationer

Parameter	Specifikation
Antal behållare (max)	24
Dosering	Sekvensiell
Typ av pump	Harbil pistongpump
Rengöringssystem	Automatisk
Använda material är lämpliga för	Vatten-, universal- och lösningsmedelsbaserad brytpasta
Behållarstorlekar (l)	2,3 / 4,5
Pumpkapacitet [oz]	2
Maximal burkhöjd [cm]	46
Burkbordets djup [cm]	27

6.2 Mått och vikt

Parameter	Specifikation
Mått, höjd x bredd x djup [cm]	109 x 83 x 157
Mått förpackad (höjd x bredd x djup) [cm]	117 x 98 x 192
Vikt inkl. förpackning [kg]	210
Massfylld maskin [kg]	320
Krav för golvet's minsta lastkapacitet enligt EN 61010-1: 2010 [kg]	1280

6.3 Omgivningsförhållanden

Parameter	Specifikation
Temperatur [°C], vid drift	+15 till +40
Temperatur [°C], ej drift	-25 till +55
Höjd över havsnivå [m], i funktion	-10 till 2000
Höjd över havsnivå [m], avstängd	-10 till 12000
Maximal relativ fuktighet [RH], utan kondensering [%]	90

6.4 Ljudnivå

Parameter	Specifikation
Maximal bullernivå [dB(A)]	< 65

6.5 Säkerhetsklassificeringar

Parameter	Specifikation
IP (Ingress Protection) klassificering	32
EMC (elektromagnetisk kompatibilitet) klassificering	Klass B
Spänningsklassificering	Klass II

6.6 Elektriska specifikationer

Parameter	Specifikation
Effektförbrukning, max [W]	500
Max läckström [mA]	3,5
Landsspecifika nätkablar	Europeisk
Spänning [V]	110 / 230 ± 10%
Frekvens [Hz]	50 / 60
Säkringar [A]	10

6.7 Eldiagram

